

ZMLUVA
O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

uzavretá medzi zmluvnými stranami :

1. HAGYARI, KUBOVIČ & PARTNERS, s.r.o.

sídlo : Vlčkova 8/A, 811 04 Bratislava
 IČO : 36 727 334
 IČ DPH : SK2022314349
 registrácia : Obchodný register OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 44176/B
 v jej mene : Mgr. Peter Kubovič, konateľ (advokát)

(ďalej len „Advokátska kancelária“)

a

2. Národný jadrový fond na vyrad'ovanie jadrových zariadení a na nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi

sídlo : Prievozská 30, 821 05 Bratislava
 IČO : 30 865 433
 IČ DPH : SK2022216988
 v jeho mene : Ing. Štefan Schmidt, predseda Rady správcov
 prof. Ing. Vladimír Slugeň, podpredseda Rady správcov
 Ing. Viliam Ziman, podpredseda Rady správcov

(ďalej len „Klient“)

za nasledovných zmluvných podmienok :

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok poskytovania právnych služieb Advokátskou kanceláriou Klientovi vo veci potenciálnej pohľadávky Klienta voči slovenskej bankovej inštitúcii špecifikovanej v ods. 3 tohto článku, a to v zmysle dokumentov uvedených v ods. 2 tohto článku.

2. Podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je oznámenie Klienta zo dňa 25.10.2007 (č. 173/2007/NJF) o akceptácii cenovej ponuky Advokátskej kancelárie predloženej Klientovi listom zo dňa 25.9.2007 na základe žiadosti Klienta zo dňa 13.9.2007 (č. 147/2007/NJF).

3. Základná špecifikácia potenciálnej pohľadávky Klienta, ktorá je predmetom právnych služieb podľa tejto zmluvy, je nasledovná :

- a) dlžník : UniCredit Bank Slovakia a.s. (pôvodne: UniBanka, a.s.), Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, IČO: 00 681 709
- b) dlžná suma : 507.075.000,- Sk (slovom: päťstosedemmiliónov sedemdesiatpäťtisíc slovenských korún)
- c) právny titul : doplatok na dorovnanie úrokov z vkladu na obvyklú úrokovú sadzbu

(ďalej len „Pohľadávka“).

Čl. II **Závazky Advokátskej kancelárie**

1. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať Klientovi v zmysle jeho pokynov právne služby týkajúce sa Pohľadávky, a to vo forme (i) vypracovania písomnej analýzy príslušných podkladov (vrátane posúdenia dôvodnosti Pohľadávky a odporúčenia ďalšieho postupu) a (ii) prípadného zastupovania Klienta pri vymáhaní Pohľadávky (mimosúdnou alebo súdnou cestou). Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať Klientovi aj konzultácie a/alebo poradenstvo súvisiace s Pohľadávkou. Analýzu v zmysle bodu (i) prvej vety tohto odseku sa Advokátska kancelária zaväzuje vypracovať a odovzdať Klientovi v lehote do 31.1.2008.
2. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať právne služby riadne, účelne a hospodárne v rámci pokynov Klienta, pričom je povinná chrániť jej známe práva a oprávnené záujmy Klienta a za týmto účelom dôsledne využívať všetky možné a dovolené právne postupy a prostriedky. Pri poskytovaní právnych služieb je Advokátska kancelária povinná i oprávnená postupovať podľa zákona č. 586/2003 Z.z. o advokácii a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať právne služby predovšetkým v slovenskom jazyku, na požiadanie Klienta aj v anglickom, francúzskom, nemeckom, ruskom a českom jazyku.
4. Advokátska kancelária sa zaväzuje poskytovať Klientovi právne služby prostredníctvom svojho konateľa (ako advokáta), spolupracujúcich advokátov (partnerov), advokátskych koncipientov, prípadne iných zamestnancov Advokátskej kancelárie. Advokátska kancelária je oprávnená poveriť jednotlivými úkonmi pri poskytovaní právnych služieb spolupracujúceho advokáta (partnera), advokátskeho koncipienta alebo iného zamestnanca Advokátskej kancelárie, prípadne aj iného advokáta alebo inú osobu, pokiaľ je to potrebné alebo účelné pre riadne poskytovanie právnych služieb a ochranu záujmov Klienta. Zodpovednosť Advokátska kancelárie voči Klientovi nie je dotknutá ani v prípade poskytnutia právnych služieb prostredníctvom inej poverenej osoby.
5. Advokátska kancelária (vrátane jej konateľa, spolupracujúcich advokátov, advokátskych koncipientov a iných zamestnancov Advokátskej kancelárie, ako aj iných poverených osôb) je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s poskytovaním právnych služieb Klientovi, a to aj po zániku platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Čl. III **Závazky Klienta**

1. Klient sa zaväzuje Advokátskej kancelárii (resp. ňou povereným osobám) poskytovať bez zbytočného odkladu všetky podklady, informácie a dôkazné prostriedky, ktoré sa týkajú Pohľadávky a/alebo sú potrebné pre riadne poskytovanie právnych služieb, a to riadne, úplne a včas. V prípade neposkytnutia podkladov, informácií a/alebo dôkazných prostriedkov v súlade s predchádzajúcou vetou Advokátska kancelária nenesie zodpovednosť za prípadné omeškanie alebo škody vzniknuté z tohto dôvodu Klientovi.
2. Klient sa zaväzuje Advokátskej kancelárii bez zbytočného odkladu písomne udeľovať všetky splnomocnenia potrebné pre poskytovanie právnych služieb, pričom sa zaväzuje počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy žiadne z udelených splnomocnení neodvolať (s výnimkou prípadu porušenia povinností zo strany Advokátskej kancelárie). Klient týmto udeľuje svoj súhlas k tomu, aby Advokátska kancelária v prípade potreby splnomocnila na jednotlivé úkony právnych služieb

spolupracujúceho advokáta (partnera), advokátskeho koncipienta alebo inú osobu (v zmysle čl. II ods. 5 tejto zmluvy).

3. Klient sa zaväzuje uhradiť Advokátskej kancelárii odmenu za právne služby podľa čl. IV tejto zmluvy.

4. Klient sa zaväzuje, že počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy nebude v predmete právnych služieb podľa tejto zmluvy využívať právne služby poskytované inými subjektmi ako Advokátskou kanceláriou resp. ňou poverenými osobami (záväzok exkluzivity). Záväzok exkluzivity podľa predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na prípady, ak (i) Advokátska kancelária prehlási, že jej kapacity alebo odbornosť nepostačujú pre riadne a včasné poskytnutie požadovaných právnych služieb, alebo ak (ii) Advokátska kancelária je napriek upozorneniu Klienta v omeškaní s poskytnutím požadovaných právnych služieb.

Čl. IV

Odmena Advokátskej kancelárie

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene Advokátskej kancelárie za poskytovanie právnych služieb nasledovne :

- a) Podielová odmena vo výške **0,185 %** (slovom: nula celých jednoosemdesiatpäť tisícín percenta) z vymožennej sumy Pohľadávky, pričom maximálna výška podielovej odmeny je limitovaná sumou 999.999,- Sk (slovom: deväťstodevät'desiatdeväťtisíc deväťstodevät'desiatdeväť slovenských korún).

Nárok na podielovú odmenu vzniká vymožením Pohľadávky (alebo jej časti), t.j. zaplatením Pohľadávky (alebo jej časti) Klientovi, prípadne získaním inej hodnoty za Pohľadávku (alebo jej časť) alebo v súvislosti s Pohľadávkou (alebo jej časťou) zo strany Klienta. Výška podielovej odmeny sa zníži o zaplatenú paušálnu odmenu (podľa písm. b) tohto odseku).

- b) Paušálna odmena vo výške **475.000,- Sk** (slovom: štyristosedemdesiatpäťtisíc slovenských korún) za vypracovanie písomnej analýzy príslušných podkladov (vrátane posúdenia dôvodnosti Pohľadávky a odporúčenia ďalšieho postupu).

Nárok na paušálnu odmenu vzniká vypracovaním predmetnej analýzy a jej odovzdaním Klientovi. Výška paušálnej odmeny sa započíta na úhradu prípadnej podielovej odmeny (podľa písm. a) tohto odseku).

2. V prípade zastupovania Klienta v súdnom (alebo inom) konaní sa trovy právneho zastúpenia, ktorých náhrada bude súdom (alebo iným orgánom) priznaná Klientovi, považujú za odmenu Advokátskej kancelárie. Trovy právneho zastúpenia budú Advokátskej kancelárii zaplatené protistranou, pričom Advokátska kancelária je oprávnená si ich ponechať ako svoju odmenu. Pokiaľ budú trovy právneho zastúpenia zaplatené protistranou Klientovi, Klient je povinný ich na požiadanie vydať Advokátskej kancelárii.

3. Advokátska kancelária má popri odmene za poskytovanie právnych služieb podľa ods. 1 a 2 tohto článku nárok na náhradu hotových výdavkov (napr. súdne, správne a notárske poplatky, kolkové známky, znalecké posudky, preklady, výpisy a odpisy) a iných nákladov (napr. telekomunikačné, poštové a cestovné náklady, kopírovanie), ktoré ňou budú účelne vynaložené pri poskytovaní právnych služieb. Advokátska kancelária má tiež nárok na paušálnu náhradu nákladov v zmysle § 16 ods. 3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. (režijný paušál), a to za úkony právnych služieb podľa § 14 vyhlášky č. 655/2004 Z.z.. Advokátska kancelária má takisto nárok na náhradu za čas strávený cestou zo svojho

sídla do miesta vykonania úkonu právnych služieb a späť (náhrada za stratu času), a to vo výške určenej podľa § 17 vyhlášky č. 655/2004 Z.z..

4. Zmluvné strany sa dohodli, že Advokátska kancelária je oprávnená faktúrovať Klientovi odmenu za poskytovanie právnych služieb, vrátane vynaložených hotových výdavkov a iných nákladov, režijného paušálu a náhrady za stratu času, vždy až po vzniku nároku na niektorú z odmien podľa ods. 1 tohto článku. Súčasťou faktúry bude špecifikácia poskytnutých právnych služieb, ako aj vynaložených hotových výdavkov a iných nákladov, režijného paušálu a náhrady za stratu času. Klient sa zaväzuje vystavenú faktúru Advokátskej kancelárii uhradiť v lehote 15 dní od jej doručenia. Sumy (sadzby) uvedené v tejto zmluve sa považujú za sumy (sadzby) bez dane z pridanej hodnoty (DPH), pričom faktúry za poskytovanie právnych služieb budú Klientovi vystavované spolu s príslušnou sadzbou DPH.

Čl. V

Doba platnosti a ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzaviera na dobu určitú, a to do úplného vybavenia záležitostí, ktoré sú predmetom poskytovania právnych služieb podľa tejto zmluvy (čl. I ods. 1 a čl. II ods. 1). Pred úplným vymožením Pohľadávky (vrátane jej príslušenstva) možno záležitosti, ktoré sú predmetom poskytovania právnych služieb podľa tejto zmluvy, považovať za úplne vybavené len na základe písomného oznámenia Klienta, že na ďalšom vymáhaní Pohľadávky (vrátane jej príslušenstva) netrvá, pričom Klient je oprávnený na uvedené oznámenie až po odovzdaní analýzy v zmysle čl. II ods. 1 bodu (i) tejto zmluvy.

2. Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, pričom platnosť a účinnosť zmluvy zaniká dňom dohodnutým zmluvnými stranami.

3. V prípade porušenia zmluvy niektorou zmluvnou stranou, pokiaľ k náprave nedôjde ani v primeranej lehote na základe písomnej výzvy druhej zmluvnej strany, je dotknutá zmluvná strana oprávnená od tejto zmluvy písomne odstúpiť, pričom platnosť a účinnosť zmluvy zaniká dňom doručenia oprávneného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

4. V prípade predčasného ukončenia zmluvy (t.j. inak ako spôsobom podľa ods. 1 tohto článku) má Advokátska kancelária nárok na odmenu zodpovedajúcu poskytnutým právnym službám (pri aplikácii hodinovej sadzby vo výške 3.000,- Sk / hod.), ako aj na náhradu vynaložených hotových výdavkov a iných nákladov, režijného paušálu a náhrady za stratu času, a to podľa stavu ku dňu zániku platnosti a účinnosti zmluvy.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je uzavretá a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Pokiaľ zmluvné strany zmluvu podpíšu v rôzne dni, zmluva je uzavretá a nadobúda platnosť a účinnosť dňom neskoršieho podpisu.

2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch určených po jednom pre každú zmluvnú stranu.

3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami; ustanovenie ods. 1 tohto článku platí pre dodatky zmluvy primerane.

4. Práva, povinnosti a vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákon č. 513/1991 Zb.) a ostatných

právných predpisov platných v Slovenskej republike. Prípadné spory týkajúce sa výkladu a realizácie tejto zmluvy budú riešené príslušnými súdmi Slovenskej republiky.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavierajú slobodne, vážne a bez omylu, pred podpísaním si ju prečítali a úplne porozumeli jej obsahu.

V Bratislave dňa 22.11.2007

Mgr. Peter Kubovič
advokát / konateľ
HAGYARI, KUBOVIČ & PARTNERS, s.r.o.
Vieňkova 8/0, 811 04 Bratislava

.....
Advokátska kancelária

V Bratislave dňa 29.11. 2007

.....
Klient

Národný jadrový fond
Prievozska 30
821 05 BRATISLAVA
-1-